



ఎ.కొత్తాద్విలే “గ్రాయన్” పత్రిక.

ଯୁଣିଵେଳେ ଅବହାର୍ୟାତିଥି ପଦିବକରଣାଲୈ.

නො. 7,909 — 1932 ක් වූ පෙරවාණ මය 26 ට නිවැඩු සිකරය.

Part IV.—**கனரவேநி குஞ்சிய.**

ପ୍ରକାଶ ନିତୀ

“1920-லെ ഫെബ്രുവരി 1 ദിനം ഫലക്കുപറ്റ ഫാസ്റ്റ് പണ്ടു.”

ରେନ୍‌ଜୁମି ଅଣ୍ଟାରିଆ ପରେ ଦେଖିଲୁ

සි. බඩිලේ. බඩිලේ. කෝනෑගර,
අධ්‍යක්ෂන අමාත්‍යාභ්‍යන්

වම් 1932කට පෙනෙරට, ඒ මය 24වන දින ශ්‍රීලංකා
අධ්‍යක්ෂතා ප්‍රජාත්‍යාමානු, නාගයේ කායිසි, ලැබේදිය.

డె వినీజ.

ଆଜ୍ଞାବିଲେ ଦିଲମ କିନିଙ୍କିମ ହୋ ବିଦେଶ ଜାତିଙ୍କ ଦେଖିଲି.

—**రాత్రియాపచులలో ఓలులు.** ఇది కండెన్స్ లో వున్నదని.

கு.	ஒவினி நாள்.	இல்லப்பிகாரன்.	அங்கு.	மக்கு, அ.ர்.ப. தீ.ர்.
1	கூண்டல்வசை நெடுஞ்	மலதீங் துரை, அது நிமிப்ப ஈய அது தெரிகூடல்	அங்கு.	0 0 31 110
2	கூண்டல்வசை நெடுஞ்	மலதீங் துரை சூடு பிரத்திக்கொண்டுத் திடிச் சுல்லாக்குதல் தீவென கூட்டுப்	அமுரட்டு-10 வகை பொல்	4 0 1 260
3	கூண்டல்வசை நெடுஞ்கூடல்	மலதீங் தெரிக்கின்றோடு	தெரிகூடல்	0 1 26 210
4	உல்லாரவேஷியுதிலை	—	அது	1 0 26 210
5	பால்	மலதீங் துரை, அது விடிப்பய அது சூடுத் திடிச் சுல்லாக்குதல் தீவென கூட்டுப்	30 அமுரட்டு பொல் வகை	0 0 20 110

සි. ඩී. වෙශ්,
ඉඩම් පැවත්ත කකාමසාරීස් උත්තුන්තේ විමිය.

විජ්‍යාතික ප්‍රතිචාර සඳහා මුද්‍රා නොවේ. මෙම ප්‍රතිචාර සඳහා මුද්‍රා නොවේ.

නො.		ඉල්පුම්කාරයා.		අස්ථම. මයෙහි, අ. රු. ප.		අත්තකරයක මිශ්‍ර, රු.	
4	ගල්කා, සේවකයිනිය	—	—	නෝ .. 0 0 16	—	80	10
1	පෙනදු වෙත නො ගෙවා ඇති පිළියමේ නො. 12,793.	ගම—දෙරපෙ.	අධිකිකමකියන්හා—රුපුන් පදි.වි ආර්. එම්. පැරේන්ලිස්.	නෝ .. 1 3 5	—	80	10
3	එම	—	—	වත්ත .. 13·25	—	13·25	—
7	ඇල්ලබේඛතිව කළුවියා, කුමුර	—	—	පුරුජ්ඩී .. 82·50	—	82·50	—
22	—	—	—	වත්ත .. 0 1 28	—	40	40
23	කැකුලම	—	—	එම (අත්තකරපු) .. 0 3 3	—	40	—
24	කුණාකුමුර	—	—	කුමුර .. 0 2 11	—	40	—
1	ඉල් පිළියමේ නො. 14,192.	ගම—කබරගල.	අධිකිකමකියන්හා—දන් ගැදර පදි.වි ඒ. එම්. එ. ප්‍රහාණදා.	නෝ .. 0 1 20	—	110†	50
1	පොලීසුරගෙවා	—	දන් ගැදර පදි.වි ඒ. එම්. එ. ප්‍රහාණදා .. නෝ	වැට්ල	—	—	—
2	එම	—	දන් ගැදර පදි.වි ඒ. එම්. එ. ප්‍රහාණදා .. පෙන	—	1 0 10	112·50†	—
1	ඇල්ලදීනියාද්දර බැද්ද දෙද දන් ගැයා ගෙවා පැවැත්පාගෙවා පදි.වි ඇෂ. ගැන්නලිස්	—	ඉල් පිළියමේ නො. 14,061. ගම—පාල්පෙපාගෙවා.	කැලේ	—	167·50†	—
1	ඇශ්‍යකරුවගෙයා බැඳු පෙන	—	ඉල් පිළියමේ නො. 14,126. ගම—කිසාර.	පුරුජ්ඩී .. 0 2 7	—	162·50†	—
3	එම	—	යාල්ල පදි.වි සි. එම්. තිකුම්හායක .. එම .. 2 2 28	එම .. 2 2 28	—	172·50†	—
1	—	—	ඉල් පිළියමේ නො. 14,168. ගම—තින්හාගල්ල. අධිකිකමකියන්හා—තින්හාගල්ල පදි.වි පිවිදුවගමෙන් පැවැත්පු අපසු.	—	—	—	—
1	ලිජල්වලකන්ද	—	—	වත්ත .. 0 1 6	—	100†	13
1	ඉල් භනියමේ නො. 14,241.	ගම—උතුවෙබවිවාව ව. අධිකිකමකියන්හා—රුපුන් නො ගැනීමෙන් පැවැත්පු.	වැට්ල	—	—	—	—
1	ගෙ, බිඳුවෙකන්ද	—	කළුවිපාල පදි.වි ඇෂ. එ. ඇෂ. ප්‍රහාණදා .. සුමන පෙන පෙන සුමන බැද්ද	—	2 0 22	110†	—
1	ගෙ, බිඳුවෙකන්ද	—	ඉල් පිළියමේ නො. 12,266. ගම—සිහිලා දූෂණ.	සුමන .. 2 0 22	—	—	—
1	ගෙ, බිඳුවෙකන්ද	—	ඉල් පිළියමේ නො. 12,255. ගම—කළුවිපාල දූෂණ. අධිකිකමකියන්හා—ගෙන්නේ පැනසෙල් හාරකාර ඇෂ. එම්. පින්කිඡ්ඩු ද කළේ එ.	—	1 0 8	40†	—
6	පින්කිඡ්ඩු	—	—	අත්තකරපු කුමුර 0 0 11	—	85	—
7	එම	—	—	එම .. 0 0 28	—	85	—
8	ඇම්ලුකමහාල්ටි	—	අධිකිකමකියන්හා—කළුවිපාල පදි.වි ප්‍රාරුෂයෙන් කෙරේනිලිස්, තිශ්ටිවරවිදාහෙන් ගෙවා නිලධාරී, තිශ්ටිවරවිදාහෙන් කෙරේනිලිස්. එම්. එ. මනින්දදා, ඇෂ. එ. ඇම්. එ. එම්. ප්‍රහාණදා දෙනිපිළියෙන්පාල බැවුම්වා යය පැහැවා කාරුණෝ පදි.වි උත්සාහාන්සෙන්දා, එවා ගෙවා පින්කිඡ්ඩු හා පින්කිඡ්ඩු උත්සාහාන්සෙන්දා උබා ගෙය ඇුයේ.	අත්තකරපු කුමුර 1 3 28	—	50	—
*	කිහිපා ඉඩම් (විකිනිම් නොවාවා).	—	—	—	—	—	—
†	මෙම ඉඩම් ගැසුම්කාරකින විසින් ඉඩම් නො ගෙවා යියා නැවත පැසිබඳ කළයා ඇති අත්තකරන ලදී.	—	—	—	—	—	—
‡	මෙම ඉඩම් ගැසුම්කාරකින විසින් ඉඩම් නො ගෙවා යියා එහි එස්තන් උත්සාහාන්සෙන්දා, එවා ගෙවා පින්කිඡ්ඩු හා පින්කිඡ්ඩු උත්සාහාන්සෙන්දා උබා ගෙය ඇුයේ.	—	—	—	—	—	—
එම 1932කුටු පෙබරවා, එම 1936වන් දින කොළඹ ඉඩම්	—	—	—	—	—	—	—
පිළිබඳ කොළඹයාරිස් උත්සාහාන්සෙන්දා උබා ගෙය ඇුයේ.	—	—	—	—	—	—	—
සි. එ. ගෙවා,	—	—	—	—	—	—	—
ඉඩම් පිළිබඳ කොළඹයාරිස් උත්සාහාන්සෙන්දා විමි.	—	—	—	—	—	—	—

ରେକ୍ରୋଡ଼୍ ମୁଦ୍ରଣାଳୀ ଲିମଟ୍ ପିନ୍ଧିଯାଙ୍କରି ଟଙ୍କା 2,286. କମ୍ପ୍ୟୁଟର କାର୍ଯ୍ୟାଳୟ

సి. తి. వెంక,

கண.	ஒவ்வொரு நம்.	கூட்டுறவிலைக்காரன், கைய் ஆயிரக்கல்கியங்கள்.	அப்பதி.	கிழகு, அ.ரூ.ப.
26	வெகுகூடியிலுள்ளது	(1) மூ-வ, வழுதிசூர்யாலூான் கூவ, ரச்சிரு, (2) கெருவு உங்கள் ..	உங்கள் ..	2 0 19
27	ஏது	ஏது ..	ஏது ..	0 1 20
157	-	தி. ஆ.மி. சீரிட்டீல், தி. கஞ்சாநா விதி ..	தி. ஆ.மி. சீரிட்டீல், தி. கஞ்சாநா விதி ..	0 1 0
177	ஒகூட்டுறவிலைக்காரன்	ஒகூட்டுறவிலைக்காரன் கூவ, விதி கூட்டுறவு கூவ, விதி கூட்டுறவு ..	ஒகூட்டுறவு கூவ, விதி கூவ, விதி ..	3 0 31
171A	இருக்கூடியிலுள்ளது	(1) ரங்காக்கு கூடிய கூவ, (2) கீ-கிரிவிள்ளி, அப்பகுதி அரவிதி, (4) ரச்சுவிவி, (5) மூ-விலக்குவி, உதவுகளுக்கு கூடிய கூவ, விதி கூவ, விதி ..	உதவுகளுக்கு கூடிய கூவ, விதி கூவ, விதி ..	0 0 3*
171B	ஒகூட்டுறவிலைக்காரன்	(1) கஞ்சாக்கு விதி கூடிய கூவ, (2) உதவுகளுக்கு கூடிய கூவ, விதி ..	உதவுகளுக்கு கூடிய கூவ, விதி ..	0 0 14*
143B	ஏது	ஏது கூடுதலான கூவ, விதி ..	ஏது ..	0 0 3*
143C	ஏது	ஏது ..	ஏது ..	0 0 4*
143D	ஏது	ஏது, ஏ-தீட்டிய கூவ, விதி ..	ஏது ..	0 0 7*
143E	ஏது	(1) ஏது விவி, (2) கீ-கிரிவிள்ளி, உதவுகளுக்கு கூடிய கூவ, விதி ..	ஏது ..	0 0 8*
143F	ஒகூட்டுறவுகள்	ஒகூட்டுறவுகளுக்கு கூடிய கூவ, விதி ..	ஏது ..	0 0 8*
143A	ஒகூட்டுறவிலைக்காரன்	ஒகூட்டுறவுகளுக்கு கூடிய கூவ, விதி ..	ஏது ..	0 0 1*
153	கையிருக்கூடுதலானது	(1) ரங்காக்கு கூடிய கூவ, விதி கூடுதலானது அப்பகுதி அரவிதி, (2) விவி, (3) கீ-கிரிவிள்ளி, (4) மூ-விலக்குவி, (5) ரங்காக்கு கூடுதலானது அப்பகுதி அரவிதி ..	ஏது ..	1 1 6
153A	ஒகூட்டுறவிலைக்காரன்	(1) அ-கூடுதலான கூவ, விதி ..	ஏது ..	0 2 16
130B	அரசு சுலப	ரங்காக்கு கூடுதலானது அப்பகுதி ..	ஏது ..	0 1 30
130H	கீர்த்தியிலுள்ளது	அது மூ-விலக்குவி, ..	அது ..	4 1 0

* ദുർഘട്ടനാശം.

අක්කරහක තුවසේදී මිල රුපයල් 100 දක්වයා.

වතින් 1932 කුටුම්බ ජපන් වෙත මේ 20 නොවන් තිබූ විභාගී තැනි

కె. వి. కెవిస్.

డాక్టర్. నిలిష్మి లేటె కినీయాలి శా. 2 324 తమ—రీష్మాలి.

କଣ୍ଠ ପରିଚୟ ଓ ନାମ

9 படிக்கலைகளுக்கான கலைக்கருத்துக்கள் .. (1) சீ. இட்டிலை.டி, (2) டெ. கிருபால், (3) ஒகூன் ஹாக்ஸ்பிள்ட்
யூனிவேஸிடி, பூ.ஏ.வெந்தை, கார்விதி, (4) மு. கெ.ஏ.ரஹ்மான், (5) பாவு.கோவிலுக்கு படி.ஏ. காசீப்பிள்ட்டின்கூண்டி, கீர்த்தி, கெந்தரவிதி, (6) படிக்கலைகளுக்கான கலைக்கருத்துக்கள் என்றும் கொண்டு வருகின்ற வெளி வெளிவிளைவுகள், (7) ஓய்வுகள் கோ-ஏ-ஏ-ஏ-ஏ

36 ଉଚ୍ଚପ୍ରିୟେପାନିରୁଷକ .. ଶୁଦ୍ଧିତାରୁଷକରୁଷକ .. ୧୦ ୦ ୧୮

ଶ୍ରୀ କମଳାଚାର୍ଯ୍ୟ ପାତ୍ର ହେଲୁ ଏହାର ନିର୍ଦ୍ଦେଶ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଆଜିର ଦିନ କମଳାଚାର୍ଯ୍ୟ ପାତ୍ର ହେଲୁ ଏହାର ନିର୍ଦ୍ଦେଶ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଆଜିର ଦିନ

8-8-8-1

କ୍ଷ. କ୍ଷ. କ୍ଷ. କ୍ଷ.

ବ୍ୟାକ୍-ନିବାଦ ରିଲେ ମିତିହାସ ପତ୍ର । ୩୮୧ ପାଠ—ଶୁଭମର

സ്രോതസ്സാണ് കുറുക്കുന്നത്. അംഗം 2,282. ആംഗങ്ങൾ മുകളിൽ പാടിയാണ്.

“ കുറവായാൽ കൂട്ടായിരിക്കുമെന്ന് അഭിരൂപ്തി ചെയ്യാൻ പഠിച്ചു.

Digitized by srujanika@gmail.com

ଅକ୍ଷରଙ୍କ ହଜାର ୫୦ ଟଙ୍କାରେ ୧୦୦ ଦିନରେ।

සි. ත. මෙහේ,

• මෙම සඳහා ප්‍රතිච්ඡා නිවැරදි යුතු කළ ඇති ප්‍රතිච්ඡා

Digitized by srujanika@gmail.com

କିମ୍ବା ୧୦୫୩ ଟଙ୍କା ହେଲା । ଏହି—ଅନ୍ୟତଥା ଦେଖିରେ ଯହିଦୀହେତୁରେ ପାଇବାରେ ହୁଏକିବାରେ ।

ଓଡ଼ି 1932କୁ ପାଇରିଲାଈ ମାତ୍ର 22ଲେଖି ଦିନ
ଲକ୍ଷ୍ମୀଚନ୍ଦ୍ର କାଳିଲେଖିଯେଦିଯା.

චකිලිටි. ඩී. කොඩියෝල්,
මහත්මාවර ආණුලේවි උප ජ්‍යෙෂ්ඨන්හා වමින.

වම් 1876කට වු අවුරුදුදේ හෙමිමර වීජය ආසුපත්‍රයෙහි භාවිතයි වගක්තියේ ප්‍රකාරයට, ආණුලිව කිවුයුත්තකට, රැනිදී :—යිරම යය ජලකම්, නායක යටතේ තෙරුම ගල්දූලුත්ත යුදීම් පෙනීය මෙයි පහත දඟහන්මත ඉඩම් උච්චාගැංීම දඟය, තුළුකරණ පෙනීය “වම් 1876යේ ඉඩම් උච්චාගැංීමේ ආසුපත්‍රය” යෙම්වයි සාම්බයේ කරනිඛින පෑමාර්ගුවල ප්‍රකාරයට උඩුවා ජ්‍යෙෂ්ඨීය යිනියා ප්‍රශ්නයි, ඒ ඉඩම්හිමි :—

கிடியடி கூ. 238. கலை—ஷர்வேல்.

କ୍ରେ. ଉପିଲତି ନାମ.	ଅନ୍ତର୍ଗତ.	ଅଧିକାରୀଙ୍କ ପରିଚୟ.	ମାତ୍ରା, ଫ.ର୍ମ.ଏ.
1A ଅରଜିଲାଲ	ଶୁଭ୍ରିର୍ଯ୍ୟ ଦା ଲେଖିକା ବିଦେଶିରେ ପରିଚୟ କରିବାରେ	ଶ୍ରୀ. ବି. ରଜନାନ୍ଦ	.. 0 0 8.4
1B ଦୁଷ୍ଟାଳୁପ୍ରିଣ୍ଡିଲ୍	ଦୁରିତାଗତ ଏବଂ ସାହିତ୍ୟ ବିଦେଶିରେ ..	ଅତିଥି	.. 0 0 19.5
1C ଅରଜିଲାଲ	ଶୁଭ୍ରିର୍ଯ୍ୟ ଦା ଲେଖିକା ବିଦେଶିରେ ..	ଅତିଥି	.. 0 0 25.1
1D ଶରୀର	ଶୁଭ୍ରିର୍ଯ୍ୟ ଦା ଲେଖିକା ..	ଅତିଥି	.. 0 0 2.5

ඉහතකි ඉඩම්වලට අයිතිවාසිකම් ඇත්තාවූ යුමදෙනම කුම්පම ගනාගතාන් කුම්ප චේඛවට සූයාකරණ ඇය විසි 1932ක්වූ අප්‍රේල් මායි 4වන දින පැරවරු 10ව කාලෝල් මානාගමීමිඳු මා, ඉඩිපිටට පැමිග ඒ කොට්ඨ අභ්‍යාච්ම අයිතිවාසිකම් නිර්මාණ තිබුවා, යහ මෙම ඉඩම් චේඛවට ඉල්ලාකිරින මිදේ ගණනා ජ්‍යව ඇත්තාවූ කුම්ප අයිතිවාසිකම් නිර්මාණ තිබුවා යුතුයි.

වසි 1932කුටු ගපබරවල, ඒ මග 22වන් දින
හම්බින්සේව ක්‍රමවේදීයෙදිය.

ଶ. କରମନାନ୍ତିଷ୍ଠିତ,
ଆଣ୍ଟିକରି ଦ୍ରବ ଲେପଣ କା ପତ୍ର.

වති 1876 ක්‍රියා අමුවරදේදේ හොමිලර වෙනස් ආස්ථාපත්‍රයන් හඳුවෙනි වශයෙන් ප්‍රකාරයට, ආ නැවැවේ කුවුන්ස්කෘට්ට, උකම්:—කුමුවන්ස්කෘට්ට යෙහි ආම්බනයේ අමුවරවේන් ලිංග යුදීම පිණිස මහින් පෙනෙන දඟයන්වෙන තුවම් ලබාගැනීම් යදායා කුයාකර ඇතින්ය “වති 1876 යේ ඉඩම් ලබාගැනීම් ආස්ථාපත්‍රයන්” යෙවෙනි කාලෝචිත කරන්නෙන ප්‍රකාරයට උතුමාණක වශයෙන්ගෙන් නිසිකාරුර මට අංලැංඩ් තීව්වී, උග්‍රභ්‍රාම් නෑමි, උග්‍රභ්‍රාම් නෑමි:—

கிளியலை கூடு. 8.172. கமீ-குரிஓமன்கோரிடி.

କେବୁ... 1	ତୁମରେଣୁ ଶାହିନଙ୍କରେ	ଅଜ୍ଞଦାର ଶ୍ଵର	ଅଧିକିଳିକାଳିକାରୀ ପଦରେ	ମିଳିକ, ୦ ୦ ୩୩-୭୫
2	ତୁମ	ଶ୍ଵର	ଅତି	୦ ୦ ୧-୬୧
1	ରାଜ୍ଯରେ	ଶ୍ଵର	ମିଳିକରେ ଅଧିକିଳିକାଳିକାରୀ ପଦରେ	୦ ୦ ୩-୨୯

ଅତ୍ୟନ୍ତ କାହିଁଏବେ କାହିଁଏବେ କାହିଁଏବେ କାହିଁଏବେ .. କାହିଁଏବେ କାହିଁଏବେ .. କାହିଁଏବେ କାହିଁଏବେ .. କାହିଁଏବେ କାହିଁଏବେ ..

ଓই 1932କୁ ପାଇରମ୍ଭିତେ ମାତ୍ର 22ମହି ଦିନ
ଯେ, ଖଣ୍ଡ କୁଳିକାରୀଙ୍କେ ହେଲାଯାଇଛି।

ಡಿ. ಎಸ್. ವಿಕಿರಣ,
ಡಿ. ಪಿ. ಕುಮಾರ್‌ವೆಲಿ ಶೇಷಕು ಮತ್ತಿಗೆ.

କିମ୍ବାକିମ୍ବା ୧୩୦. ୨୫—ଶତ (ଅଷ୍ଟଲତା).

கொ... ஒவியம் நாடு.	அப்படி.	அதிகமாகியிருப்பது.	இதற்கு அ. ரூ. ப.
1 இங்களினாலும் விட	பொருள்வாய்	அடி. அயை, மெதிலீ ஏ ஆவன் உக்கூறைக்குள் அதிகமார்வது	0 0 4.22
3 சுதா	கிளவுன்வாய்	அடி	0 0 2

එඩික්ස් ඉඩම් අයිතිකරගැනීමට ආසුංජුව කළපන්ව නිඛෙහා ඔවුන් පොදුජනයාව දුනගැනීම සඳහා හැනුවෙනි විය යුතු විභාගයේ තීබෙන යැපියට මෙයින් දැනුම්දෙමි.

වල 1932 කුටු පෙබරවාරි මස 23 වනි දින
කිරීමුනාමිල් කළු ක්‍රියාත්මක නොදිය.

శ్రీపటి. కె. తెలుగు,
అంబులెం లెప లేశను కు వతిక.

ക്കു. 437 മിനിറ്റു കൊ. 1 എ പെരവിക്കുമ്പെട്ടു. ഒരു ദിവസിൽ നിപ്പാത്തി വിശ്വാസികൾ അംഗീകാരിക്കുന്നതാണ്.

କ୍ଷେତ୍ର ପାଇଁ ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ରରେ ଆଶୀର୍ବାଦ ପାଇଲାମୁଣ୍ଡିଲୁଙ୍କ ଏହାରେ ଆଶୀର୍ବାଦ ପାଇଲାମୁଣ୍ଡିଲୁଙ୍କ ଏହାରେ

